

POLAIRE® ***STEEL TRUCK***

FR MONTAGE P2

GB FITTING P4

IT MONTAGGIO P6

ES MONTAJE P8

PT MONTAGEM P10

NL MONTAGE P12

DE MONTAGE P14

PL MONTAŻ P16

DK MONTERING P18

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION

*Nous vous prions de bien vouloir lire les instructions ci-dessous avant de les utiliser.
L'inobservation de ces mises en garde et du mode d'emploi peut conduire à des dommages corporels et matériels importants.*



IMPORTANT !

- Nous déclinons toute responsabilité pour tout dommage résultant de l'inobservation de ces mises en garde, ainsi que le non-respect des instructions de montage et de démontage mentionnées dans ce manuel d'utilisation.
- Retirer les enjoliveurs et les cache-écrous des jantes.
- Il est fortement conseillé de réaliser un essai de montage à domicile avant la première utilisation.

1 - Ne vous mettez pas en Danger ! Pour votre confort et votre sécurité, entraînez-vous au montage avant toute utilisation en conditions réelles sur routes enneigées.

2 - Utiliser sur des pneumatiques en bon état, recommandés par le constructeur et dont les dimensions figurent sur l'étiquette d'affectation du produit. Respecter l'adéquation du produit avec la dimension exacte des pneumatiques du véhicule.

3 - Les caractéristiques de fonctionnement du véhicule peuvent changer lors de l'utilisation de chaînes à neige. Conduire sans à-coups en évitant toute accélération et freinage brutal. Pour le remorquage, les règles de la réglementation de la circulation routière doivent être respectées !

4 - N'utiliser les chaînes que pour une application sur des sols enneigés et/ou couverts de glace.

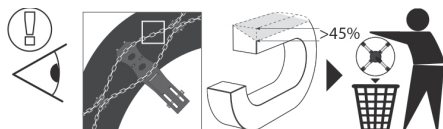
5 - Observer attentivement les instructions lors du montage et du démontage.

6 - Pour votre propre sécurité, nous vous conseillons de porter un gilet de sécurité fluorescent lors du montage et démontage des chaînes sur votre véhicule. Reportez-vous aux préconisations du code de la route en cas de dépannage du véhicule.

7 - Monter les chaînes sur un véhicule garé et sécurisé conformément aux instructions de montage.

8 - Monter les chaînes sur le pneu externe des roues jumelées. Si votre véhicule est équipé de deux axes moteurs, il est préférable de monter les chaînes sur l'axe le plus stable, en général, il s'agit du premier axe moteur.

9 - Contrôler visuellement les chaînes avant chaque montage, que les chaînes soient neuves ou déjà utilisées.



N'utiliser que des pièces de rechange d'origine si une réparation doit être réalisée. (Contacter le service consommateurs pour plus de précisions)

10 - En cas de dommages ou de ruptures, la chaîne ne doit en aucun cas être montée.

11 - La pression des pneus doit correspondre aux indications du fabricant du véhicule.

- Après le montage de la chaîne, vérifier qu'aucune partie de la chaîne n'entre en contact avec les organes du véhicule, même en cas de braquage complet.

- Après un court trajet (50 - 100 mètres environ), arrêter le véhicule, vérifier la bonne mise en place des chaînes. Les chaînes ne doivent pas patiner. Vérifier également la mise en place correcte du produit après avoir parcouru une distance d'environ un kilomètre.

- Stocker les chaînes dans un endroit sec. Laver et sécher les chaînes à l'eau douce après utilisation. Préserver les chaînes de toutes influences chimiques (essence, acide, chaleur).

- Avant un stationnement prolongé, bien retirer les chaînes afin d'éviter qu'elles ne gèlent sur les roues, ce qui rendrait leur démontage moins facile.

- Attention aux doigts, mains et cheveux, lors du montage et démontage pour éviter tout risque de blessures.

- Utiliser les gants de montage spécial chaînes à neige fournis dans la valise.

- Se tenir à l'écart de la roue aussitôt qu'elle est équipée de la chaîne et qu'elle est en mouvement. Effectuer le montage des chaînes dans un endroit approprié et sécurisé.

- Si le véhicule est équipé d'un dispositif anti-dérapage (ETS, ASR, ESP, DSC, etc...) ce dispositif ne doit pas être désactivé.

- Ne jamais dépasser 50 km/h.

- Le fabricant ne peut être tenu pour responsable du non-respect des présentes mises en garde ou d'éventuelles modifications de la chaîne réalisées par l'utilisateur.

MONTAGE

Après avoir sorti la chaîne et le cercle d'ancrage de la sacoche, placer en premier lieu le cercle d'ancrage.

- 1 Positionner le cercle sur la jante en respectant le sens de montage : Repère « OUT » visible.
RQ : Laisser un espace suffisant pour assurer le passage des crochets qui vont glisser autour du cercle pendant le trajet.
- 2 Placer les 3 patins sur la **surface plane** de la jante.
- 3 Centrer le cercle sur la jante en pratiquant un serrage progressif et alternatif des patins. Veiller à ce qu'il soit parallèle au bord du pneu. Pour cela, utiliser la clé de 17 mm fournie **sur la vis intérieure** de chaque patin.
Le serrage est optimal lorsque le caoutchouc du patin est comprimé de 5mm.
ATTENTION : Ne pas utiliser de clé à choc ou visseuse électrique.
- 4 Mettre en sécurité les deux écrous de 17 mm en les bloquant l'un contre la plaque intérieure du patin et l'autre contre la fixation sur le cercle d'ancrage. Dans le cas où le diamètre de serrage est plus grand, remplacer les vis par les vis M10x70 fournies dans le kit.
- 5 Placer la chaîne sur la roue comme indiqué en la poussant le plus possible contre le flanc de la roue. Elle est correctement positionnée lorsque ces 3 conditions sont respectées :
 - a. la poignée de tension est en position ouverte (elle se superpose au bras avec le curseur)
 - b. la poignée de tension est orientée vers le haut pour faciliter la mise sous tension
 - c. les bras métalliques forment un ✕ et non pas un ✖
- 6 Fixer les 6 crochets rouges **au cercle d'ancrage, extrémité du crochet vers l'extérieur**, en commençant par ceux du haut.
- 7 Retirer la boucle élastique puis tirer la poignée vers le haut pour la déployer. La basculer pour effectuer la mise sous tension de la chaîne.
- 8 Rétracter la poignée pour remettre la boucle élastique.
- 9 Déplacer le véhicule lentement d'un ½ tour de roue (les pneus ne doivent pas patiner). Positionner la bande de roulement sur le haut du pneu et tout autour de la roue.
- 10 **ATTENTION : Pour une utilisation optimale, certaines tailles de pneus requièrent une adaptation de la circonférence de la chaîne. Cela se fait par l'ajout de retenseurs si la chaîne est trop lâche (vous pouvez passer votre main entre le pneu et la bande de roulement). Il sera nécessaire d'enlever la chaîne.**
- 11 a. Pour que le réglage soit idéal, vérifier qu'au moins 3 anneaux sur 6 soient entièrement visibles dans les fenêtres de contrôle.
b. Si tel n'est pas le cas, ajuster la tension en retirant les crochets et en maintenant la poignée en position ouverte, déplacer le curseur rouge d'un ou plusieurs cran(s) jusqu'à ce que les anneaux soient bien positionnés après fixation des crochets et remise en tension de la poignée.

MONTAGE AUTOMATIQUE :

Lors d'une prochaine utilisation sur les mêmes pneus, il ne sera pas nécessaire d'ajuster la tension, la chaîne se placera automatiquement sur la roue en roulant. Vous pourrez passer directement de l'étape 9.

Verrouiller le levier, la chaîne est alors correctement installée. Après un court trajet (50 - 100 mètres environ) arrêter le véhicule pour vérifier que le câble est bien tendu et que la chaîne est bien en place sur le pneu.

Montage terminé... Vous pouvez maintenant reprendre la route en toute sécurité. Vitesse maxi 50km/h.

Attention : Avant un stationnement prolongé, bien retirer les chaînes afin d'éviter qu'elles ne gèlent sur les roues, ce qui rendrait leur démontage moins facile.



SAFETY INSTRUCTIONS

Please read the following instructions before using the chains.

Failure to follow these warnings and instructions may result in serious injury or material damage.



IMPORTANT !

- We refuse all liability for damages resulting from the failure to follow these warnings, or the installation and removal instructions included in the user manual.
- Remove hub-caps and wheel-nut covers from the wheels.
- We strongly recommend that you practice installing at home before using for the first time.

1 - Be safe! For your comfort and safety, practice installing before using for the first time under operational conditions on snow-covered roads.

2 - Only use on tyres that are in good condition, of the correct dimension as indicated on the product identification label and following manufacturer recommendations. Ensure that the product is fully compatible with the exact dimensions of the tyres fitted to the vehicle.

3 - The vehicle's operational characteristics may change when using snow chains. Drive carefully avoiding sudden accelerations and braking. When towing, all relevant Highway Code regulations must be respected.

4 - Only use the chains on snow and/or ice covered surfaces.

5 - Carefully follow the installation and removal instructions.

6 - For your safety, we recommend that you wear a high-viz bib when installing and removing snow chains on your vehicle. Follow the Highway Code regulations referring to vehicle breakdowns.

7 - Install the chains on the vehicle when it is securely parked as indicated in the installation instructions.

8 - For dual wheels, fit the chain to the outer tyre. If your vehicle has two drive axles, it is better to fit the chains to the most stable axle, generally speaking this is the first drive axle.

9 - Visually check the chains, regardless of if they are new or used, before each installation.

10 - Chains should never be fitted if they show any signs of damage or breakage.

11 - Tyre pressure must correspond with vehicle manufacturer specifications.

- After fitting the chains, check that no part of the chain is in contact with the vehicle body, even with the steering at full-lock.

- After driving for a short distance (50 - 100 metres), stop the vehicle and check that the chains are still correctly installed. The chains should not slip. After driving a distance of around one kilometre, check again that the product is still correctly installed.

- Store the chains in a dry place. Wash chains with fresh water after use and leave to dry. Protect the chains from chemicals (petrol, acid, heat).

- Before leaving the vehicle parked for a long time be sure to remove the chains such that they do not freeze to the wheels, this will make removing them difficult.

To avoid injury, pay careful attention to fingers, hands and hair when installing and removing.

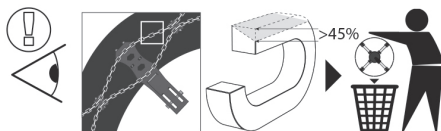
- Use the special snow-chain fitting gloves provided with the kit.

- Stay away from the wheel once the chains have been fitted and it is moving. Install the chains in a suitable and secure location.

If the vehicle has a traction control system (ETS, TCS, ESC, DSC, etc.) this must not be deactivated.

- Respect a maximum speed of 50 km/h.

- The manufacturer will not be held liable for any failure to apply these recommendations or any modifications made to the chains by the user.



Use only authorised spare-parts for repairs. (Contact the after-sales service for more information)

INSTALLATION

After removing the chain and the fixation ring from the bag, start by placing the locking ring.

- 1 Locate the fixation ring on the wheel-rim paying attention to which side is facing out: "OUT" should be visible
RQ: Leave enough room to allow for the hooks which will slide along the ring when in use.
- 2 Place the 3 plates on the **flat surface** of the wheel rim.
- 3 Locate the ring centrally on the wheel-rim, progressively tightening every other plate. Ensure that it is parallel to the tyre edge.
Use the supplied 17mm spanner **on the interior bolts** of each plate to do this.
The ideal tension is reached when the rubber part of the plate is compressed by 5mm.
WARNING: Do not use a slogging wrench or electric screwdriver.

- 4 Secure the two 17mm nuts by locking one of them against the interior of the plate and the other against the fixation ring bracket. If the tightening diameter is larger, replace the bolts with the M10x70 bolts provided in the kit.
- 5 Place the chain on the wheel as indicated, pressing it as tightly as possible against the side of the wheel. It is correctly fitted when these three conditions are met :
 - a. the tensioning handle is in the open position (this fits over the arm with the cursor)
 - b. the tensioner handle is facing upwards making tightening easier
 - c. the metal arms are in the form of a ✕ and not a ✱

- 6 Starting from the top fit the 6 red hooks **to the fixation ring, with the hook end facing outwards.**
- 7 Remove the elastic loop and the pull the handle upwards to deploy. Turn to tension the chain.
- 8 Remove the handle to return the elastic loop.
- 9 Carefully move the vehicle forward by a half-wheel turn (the tyres must not slip during this). Place the road-contact surface around and on the top of the wheel.
- 10 **WARNING: For best results, certain tyre sizes may require adjustment to the circumference of the chains.**

This can be done by adding tensioners if the chain is too loose (if you can pass your hand between the tyre and the road-contact surface). The chain should be removed before doing this.

- 11 a. For the best adjustment, check that at least 3 out of 6 rings are visible in the inspection windows.
b. If this is not the case; adjust the tension by removing the hooks whilst keeping the handle in the open position, move the red cursor by one or a number of notches until the rings are correctly positioned after the hooks are fitted and the handle is re-tensioned.

AUTOMATIC INSTALLATION :

The next time the chains are used on the same tyres, it will not be necessary to adjust the tension; the chain will fit itself automatically to the wheel once in use. Follow the instructions up to step 9.

Lock the lever, the chain is now correctly fitted. After driving for a short distance (around 50 - 100 metres), stop the vehicle to that the check cable is tight and that the chains are still correctly fitted to the tyres.

Installation complete... You can now drive in safety. Max speed 50km/h.

WARNING: Before leaving the vehicle parked for a long time be sure to remove the chains such that they do not freeze to the wheels, which will make removing them difficult.



PRECAUZIONI PER L'USO

Si prega di leggere con attenzione le seguenti istruzioni prima di utilizzare le catene.

La mancata osservanza di queste avvertenze e delle istruzioni per l'uso può causare gravi lesioni e danni.



IMPORTANTE !

- L'azienda declina ogni responsabilità per eventuali danni derivanti dalla mancata osservanza delle presenti avvertenze o delle istruzioni di montaggio e smontaggio menzionate nel presente manuale d'uso.
- Estrarre le coppe delle ruote e i copridadi dai cerchioni.
- Si consiglia vivamente di effettuare una prova di montaggio a domicilio prima del primo utilizzo.

1 - Non mettersi in pericolo! Per il confort e la sicurezza dell'utente, si consiglia di provare il montaggio prima di qualsiasi utilizzo in condizioni reali su strade innevate.

2 - Utilizzare su pneumatici in buono stato, raccomandati dal costruttore, con dimensioni conformi a quelle riportate sull'etichetta del prodotto. Rispettare l'adeguatezza del prodotto alle dimensioni esatte degli pneumatici del veicolo.

3 - Le caratteristiche di funzionamento del veicolo possono cambiare durante l'uso delle catene da neve. Guidare senza scatti, evitando accelerazioni e frenate brusche. Per il traino del veicolo, è indispensabile rispettare le regole del codice della strada!

4 - Utilizzare le catene solo per un'applicazione su terreni innevati e/o coperti di ghiaccio.

5 - Osservare attentamente le istruzioni in fase di montaggio e smontaggio.

6 - Per la sicurezza dell'utente, si consiglia di indossare un gilet di sicurezza ad alta visibilità per il montaggio e lo smontaggio delle catene sul veicolo. Rispettare le regole del codice della strada in caso di traino o riparazione del veicolo.

7 - Montare le catene su un veicolo parcheggiato e bloccato in conformità alle istruzioni di montaggio.

8 - Montare le catene sullo pneumatico esterno delle ruote gemelle. Se il veicolo è dotato di due assali motori, è preferibile montare le catene sull'asse più stabile, in generale il primo asse motore.

9 - Controllare visivamente le catene prima di ogni montaggio, a prescindere dal fatto che le catene siano nuove o già utilizzate.

10 - In caso di danni o rotture, la catena non deve mai essere montata.

11 - La pressione degli pneumatici deve corrispondere alle indicazioni del fabbricante del veicolo.

- Dopo il montaggio della catena, verificare che nessuna parte della catena entri in contatto con gli organi del veicolo, nemmeno in caso di sterzata completa.

- Dopo un breve percorso (circa 50 - 100 metri), fermare il veicolo e verificare il corretto posizionamento delle catene. Le catene non devono slittare. Verificare inoltre il corretto posizionamento del prodotto dopo aver percorso una distanza di circa un kilometro.

- Riporre le catene in un luogo asciutto. Lavare le catene in acqua dolce dopo l'uso e lasciarle asciugare. Evitare qualsiasi contatto chimico sulle catene (benzina, acidi, calore).

- Prima di una sosta prolungata, togliere le catene per evitare che gelino sulle ruote, cosa che renderebbe lo smontaggio più difficile.

- Attenzione alle dita, alle mani e ai capelli in fase di montaggio e smontaggio per evitare rischi di lesioni.

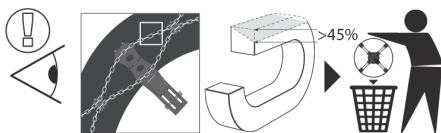
- Utilizzare i guanti di montaggio speciali per catene da neve forniti nella valigetta.

- Allontanarsi dalla ruota non appena è dotata della catena ed è in movimento. Effettuare il montaggio delle catene in un luogo adatto e sicuro.

- Se il veicolo è dotato di un sistema antislittamento (ETS, ASR, ESP, DSC, ecc...) tale sistema non deve essere disattivato.

- Non superare mai i 50 km/h.

- Il fabbricante declina ogni responsabilità per il mancato rispetto delle presenti avvertenze o per eventuali modifiche alla catena realizzate dall'utente.



Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio originali se è necessaria una riparazione. (Contattare il servizio consumatori per maggiori dettagli)

MONTAGGIO

Dopo aver estratto la catena e il cerchio di ancoraggio dalla sacca, collocare prima di tutto il cerchio di ancoraggio.

- 1 Posizionare il cerchio sul cerchione rispettando il senso di montaggio: il contrassegno «OUT» deve essere visibile.
IMPORTANTE: lasciare uno spazio sufficiente per garantire il passaggio dei ganci che scivoleranno attorno al cerchio durante il percorso.
- 2 Collocare i 3 pattini sulla **superficie piana** del cerchione.
- 3 Centrare il cerchio sul cerchione effettuando un serraggio progressivo e alternato dei pattini. Controllare che sia parallelo al bordo dello pneumatico. A tale scopo, utilizzare la chiave da 17 mm in dotazione **sulla vite interna** di ogni pattino. Il serraggio è ottimale quando la gomma del pattino è compressa di 5 mm.

ATTENZIONE: non utilizzare avvitatrici a impulso o elettriche.

- 4 Mettere in sicurezza i due dadi da 17 mm bloccandoli l'uno contro la placca interna del pattino e l'altro contro l'elemento di fissaggio sul cerchio di ancoraggio. Qualora il diametro di serraggio fosse più grande, sostituire le viti con le viti M10×70 fornite nel kit.
- 5 Osizionare la catena sulla ruota, come indicato spingendola il più possibile contro il fianco della ruota. È correttamente posizionata quando queste 3 condizioni sono rispettate :

- a. l'impugnatura di tensionamento è in posizione aperta (si sovrappone al braccio con il cursore)
- b. l'impugnatura di tensionamento è orientata verso l'alto per facilitare il tensionamento
- c. i bracci metallici formano un ✕ e non un ✖

- 6 Fissare i 6 ganci rossi **al cerchio di ancoraggio, con l'estremità del gancio verso l'esterno** iniziando dall'alto.
- 7 Estrarre l'elastico quindi tirare l'impugnatura verso l'alto per estenderla. Muoverla per mettere in tensione la catena.
- 8 Far arretrare l'impugnatura per rimettere l'elastico.
- 9 Spostare il veicolo lentamente di ½ giro di ruota (gli pneumatici non devono slittare). Posizionare il battistrada sulla parte superiore e attorno alla ruota.
- 10 **ATTENZIONE: per un uso ottimale, gli pneumatici di alcune dimensioni richiedono un adattamento della circonferenza della catena. Ciò avviene con l'aggiunta di ritenditori se la catena è troppo larga (è possibile passare la mano fra lo pneumatico e il battistrada). Sarà necessario estrarre la catena.**
- 11 a. Affinché la regolazione sia ideale, verificare che almeno 3 anelli su 6 siano interamente visibili nelle finestre di controllo.
b. Altrimenti, regolare la tensione estraendo i ganci e mantenendo l'impugnatura in posizione aperta, spostare il cursore rosso di una o più tacche finché gli anelli non sono correttamente posizionati dopo il fissaggio dei ganci e il nuovo tensionamento dell'impugnatura.

MONTAGGIO AUTOMATICO :

Durante il successivo utilizzo sugli stessi pneumatici, non sarà necessario regolare la tensione, la catena si posizionerà automaticamente sulla ruota in movimento. Seguire tutte le fasi fino alla 9.

Bloccare la leva, a questo punto la catena è correttamente installata. Dopo un breve tragitto (50 - 100 metri circa), arrestare il veicolo per verificare che la catena sia correttamente posizionata sullo pneumatico.

Montaggio terminato... È possibile continuare il viaggio in piena sicurezza. Velocità massima 50km/h.

ATTENZIONE: prima di una sosta prolungata, togliere le catene per evitare che gelino sulle ruote, cosa che renderebbe lo smontaggio più difficile.



PRECAUCIONES DE USO

Lea las siguientes instrucciones antes de utilizar las cadenas.

El incumplimiento de las advertencias y las instrucciones de uso podrían producir lesiones corporales y daños materiales importantes.



¡IMPORTANTE !

- Declinamos cualquier responsabilidad por los daños debidos a la inobservancia de las advertencias, así como el incumplimiento de las instrucciones de montaje y desmontaje que se describe en el presente manual de uso.
- Retire los tapacubos y las cubiertas de las tuercas de las llantas.
- Le recomendamos encarecidamente que realice una prueba de montaje en su domicilio antes de usarlas por primera vez.

1 - ¡Evite ponerse en una situación de Peligro! Para su comodidad y seguridad, practique el montaje antes de tener que utilizarlas en condiciones reales en una carretera nevada.

2 - Se deben utilizar sobre neumáticos en buen estado, recomendados por el fabricante y cuyas dimensiones figuren en la etiqueta de productos compatibles. Debe utilizarse el producto que mejor se adecue a las dimensiones exactas de los neumáticos del vehículo.

3 - Las características de funcionamiento del vehículo pueden cambiar durante la utilización de las cadenas de nieve. Debe conducir sin sacudidas y evitar las aceleraciones y frenadas bruscas. Para el remolque, respete las normas de tráfico.

4 - Las cadenas solo deben utilizarse para una aplicación sobre un suelo cubierto de nieve o hielo.

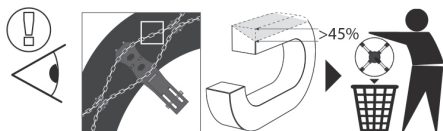
5 - Respete atentamente las instrucciones durante el montaje y el desmontaje.

6 - Por su seguridad, le aconsejamos que utilice un chaleco de seguridad reflectante durante el montaje y el desmontaje de las cadenas en su vehículo. Consulte las recomendaciones del código de circulación en caso de avería del vehículo.

7 - Monte las cadenas en un vehículo estacionado y con todas las medidas de seguridad implantadas de acuerdo con las instrucciones de montaje.

8 - Monte las cadenas en el neumático externo de las ruedas gemelas. Si su vehículo está equipado con dos ejes motores, es preferible montar las cadenas en el eje más estable que, en general, se trata del primer eje motor.

9 - Revise visualmente las cadenas antes de cada montaje, y compruebe si las cadenas son nuevas o ya se han utilizado.



Si se debe realizar una reparación, use solo piezas de recambio originales. (Para más información, póngase en contacto con el servicio de atención al consumidor).

10 - En caso de daños o roturas, no debe montarse la cadena en ningún caso.

11 - La presión de los neumáticos debe corresponder a las indicaciones del fabricante del vehículo.

Después del montaje de la cadena, compruebe que ninguna parte de la cadena entra en contacto con los órganos del vehículo, incluso en caso de viraje completo de las ruedas.

- Después de un trayecto corto (50-100 metros aproximadamente), pare el vehículo y compruebe la instalación de las cadenas. Las cadenas no deben patinar. Después de recorrer un kilómetro aproximadamente, vuelva a comprobar la correcta instalación del producto.

- Guardar las cadenas en un lugar seco. Lave y seque las cadenas con agua dulce después de la utilización. Proteja las cadenas de la influencia perjudicial de los productos químicos (combustible, ácido, calor).

- Antes de un estacionamiento prolongado, retire correctamente las cadenas con el fin de evitar que se congelen sobre las ruedas, lo que dificultaría su desmontaje.

-- Tenga mucho cuidado con dedos, manos y pelo durante el montaje y el desmontaje para evitar los riesgos de lesiones.

- Utilice los guantes de montaje especial para cadenas de nieve incluidos en el maletín.

- Apártese de la rueda en cuanto esté equipada con la cadena y se ponga en movimiento. Realice el montaje de las cadenas en un lugar adecuado y seguro.

- Si el vehículo está equipado con un dispositivo antiderrapaje (ETS, ASR, ESP, DSC, etc.), no debe desactivar este dispositivo.

- Nunca rebase los 50 km/h.

- El fabricante no podrá ser considerado responsable del incumplimiento de las presentes advertencias o de las posibles modificaciones de la cadena que haya realizado el usuario.

MONTAJE

Después de sacar la cadena y el círculo de anclaje de la bolsa, coloque en primer lugar el círculo de anclaje.

- 1 Coloque el círculo sobre la llanta respetando el sentido del montaje: Referencia «OUT» visible.
Recuerde: Deje un espacio suficiente para garantizar el paso de los ganchos que van a deslizarse en torno al círculo durante el trayecto.
- 2 Coloque los 3 patines sobre la **superficie plana** de la llanta.
- 3 Centre el círculo sobre la llanta llevando a cabo una fijación progresiva y alternativa de los patines. Verifique que quede paralelo al borde del neumático. Para ello, utilice la llave de 17 mm suministrada **en el tornillo interior** de cada patín. La fijación es óptima cuando el caucho del patín está comprimido 5 mm.

ATENCIÓN: No utilice una llave de impacto o un atornillador eléctrico.

- 4 Proteja las dos tuercas de 17 mm bloqueando una contra la placa interior del patín y la otra contra la fijación sobre el círculo de anclaje. En el caso en que el diámetro de fijación sea más grande, reemplace los tornillos por tornillos M10×70 suministrados en el kit.
- 5 Coloque la cadena en la rueda tal como se indica empujándola lo más posible contra el flanco de la rueda. Estará correctamente colocada cuando se respeten estas 3 condiciones:
 - a. la manilla de tensión está en posición abierta (se superpone al brazo con el cursor).
 - b. la manilla de tensión está orientada hacia arriba para facilitar la aplicación de la tensión.
 - c. los brazos metálicos forman un ✕ y no un ✖
- 6 Fije los 6 ganchos rojos **al círculo de anclaje, con el extremo del gancho dirigido hacia el exterior**, comenzando por los situados en la parte superior.
- 7 Retire la hebilla elástica para tirar de la manilla hacia arriba a fin de desplegarla. Inclínala para tensar la cadena.
- 8 Retraiga la manilla para volver a colocar la hebilla elástica.
- 9 Desplace el vehículo lentamente ½ vuelta de rueda (los neumáticos no deben patinar). Coloque la banda de rodadura en la parte superior del neumático y alrededor de la rueda.
- 10 **ATENCIÓN:** Para una utilización óptima, algunos tamaños de neumáticos requieren una adaptación de la circunferencia de la cadena. Esto se consigue mediante la adición de tensores si la cadena está demasiado holgada (si puede pasar su mano entre el neumático y la banda de rodadura). Para su instalación, será necesario retirar la cadena.
- 11 a. Para que el ajuste sea ideal, compruebe que al menos 3 de los 6 anillos son completamente visibles en las ventanas de control.
b. Si no es el caso, debe ajustar la tensión, para ello, retire los ganchos y, mientras mantiene la manilla en posición abierta, desplace el cursor rojo una o más muescas hasta que las anillas estén bien colocadas tras la fijación de los ganchos y el tensado de la manilla.

MONTAJE AUTOMÁTICO :

En las siguientes ocasiones que las use con los mismos neumáticos, ya no será necesario ajustar la tensión, la cadena se colocará automáticamente sobre la rueda rodando sobre ella. Siga todas las etapas hasta la etapa 9.

Bloquee la palanca; la cadena quedará entonces correctamente instalada. Después de un corto trayecto (50 - 100 metros aprox.) detenga el vehículo para comprobar que el cable está correctamente tensado y que la cadena está correctamente instalada sobre el neumático.

Montaje terminado... Ya puede regresar a la carretera con toda seguridad. Velocidad máxima: 50 km/h.

ATENCIÓN: Antes de un estacionamiento prolongado, retire correctamente las cadenas con el fin de evitar que se congelen sobre las ruedas, lo que dificultaría su desmontaje.



PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Leia as instruções abaixo antes de utilizar as correntes.

A inobservância destas advertências e das instruções de uso pode resultar em lesões corporais e danos materiais significativos.



IMPORTANTE !

- Não nos responsabilizamos por quaisquer danos resultantes da não observância destas advertências e do incumprimento das instruções de montagem e de desmontagem mencionadas neste manual de utilização.
- Retirar as tampas e as proteções de porcas das jantes.
- É aconselhável realizar uma experiência de montagem no domicílio antes da primeira utilização.

1 - Não se coloque em Perigo! Para seu conforto e sua segurança, pratique a montagem antes de qualquer utilização em condições reais em estradas com neve.

2 - Utilizar em pneus em bom estado, recomendados pelo fabricante e com as dimensões que constam do rótulo do produto. Respeitar a adequação do produto com as dimensões exatas dos pneus do veículo.

3 - As características de funcionamento do veículo podem mudar com a utilização de correntes de neve. Conduzir sem solavancos, evitando acelerações e travagens bruscas. Para o reboque devem ser respeitadas as regras da regulação da circulação rodoviária!

4 - Só devem ser utilizadas as correntes em pisos com neve e/ou gelo.

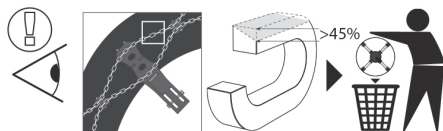
5 - Ler atentamente as instruções durante a montagem e desmontagem.

6 - Para sua segurança, recomendamos a utilização de um colete refletor durante a montagem e desmontagem das correntes no seu veículo. Consulte as recomendações do código da estrada em caso de avaria do veículo.

7 - Montar as correntes num veículo estacionado e em segurança de acordo com as instruções de montagem.

8 - Montar as correntes no pneu sobresselente das rodas duplas. Se o seu veículo tiver dois eixos motores, é preferível montar as correntes no eixo mais estável, que normalmente é o primeiro eixo motor.

9 - Controlar visualmente as correntes antes de cada montagem, independentemente de serem novas ou usadas.



Utilizar apenas peças de reposição de origem quando efetuar uma reparação. (Contactar o serviço de apoio ao consumidor para obter mais informações)

10 - Em caso de danos ou roturas as correntes não deverão em caso algum ser montadas.

11 - A pressão dos pneus deve corresponder às indicações do fabricante do veículo.

- Depois de montar a corrente, verificar que nenhuma parte da corrente fica em contacto com os órgãos do veículo, nem mesmo em caso de viragens completas.

- Após um curto trajeto (de cerca de 50-100 metros), parar o veículo e verificar se as correntes estão bem colocadas. As correntes não devem patinar. Verificar também se as correntes permanecem bem colocadas depois de percorrer uma distância de cerca de um quilómetro.

- Guardar as correntes num lugar seco. Lavar e secar as correntes em água doce após cada utilização. Proteger as correntes de quaisquer influências químicas (gasolina, ácidos, calor).

- Depois de um estacionamento prolongado, retirar as correntes para evitar que congelem nas rodas, o que poderia dificultar a desmontagem.

- Cuidado com os dedos, mãos e cabelo durante a montagem e desmontagem para evitar qualquer risco de lesão.

- Usar as luvas especiais de montagem de correntes de neve que vêm na mala.

- Manter-se afastado(a) de rodas com correntes em movimento. Montar as correntes num local adequado e seguro.

- Se o veículo estiver equipado com um sistema antipatinagem (ETS, ASR, ESP, DSC, etc...), o mesmo não deve ser desativado.

- Nunca exceder os 50 km/h.

- O fabricante não se responsabiliza pelo não-cumprimento das presentes advertências ou por eventuais alterações realizadas na corrente pelo utilizador.

MONTAGEM

Depois de retirar a corrente e o círculo de fixação do saco, colocar primeiro o círculo de fixação.

- 1 Colocar o círculo na jante respeitando o sentido da montagem: Indicador «OUT» visível.
RQ : Deixar um espaço suficiente para garantir a passagem dos ganchos que deslizarão à volta do círculo durante o trajeto.
- 2 Colocar os 3 calços na **superfície plana** da jante.
- 3 Centrar o círculo na jante praticando um aperto progressivo e alternado dos calços. Verificar que fica paralelo à borda do pneu. Para isso, utilizar a chave de 17 mm que vem **no parafuso interno** de cada calço.
O aperto é ideal quando a borracha do calço é comprimida 5 mm.
ATENÇÃO: Não utilizar a chave de impacto ou chave de fenda elétrica.
- 4 Segurar as duas porcas de 17 mm bloqueando uma contra a placa interna do calço e a outra contra a fixação no círculo de fixação. Se o diâmetro de fixação for maior, substituir os parafusos pelos parafusos M10 x 70 que vêm no kit.
- 5 Colocar a corrente na roda conforme indicado, empurrando-a o mais possível contra o lado da roda. Está corretamente posicionada quando se verificarem as 3 condições seguintes :
 - a. O manípulo de tensão está na posição aberta (que é sobreposta no braço com o cursor)
 - b. o manípulo de tensão está apontado para cima para facilitar a colocação sob tensão
 - c. os braços metálicos formam um ✕ e não um ✖
- 6 Fixar os 6 ganchos vermelhos **no círculo de fixação, com a extremidade do gancho para fora**, começando pelos de cima.
- 7 Retirar o gatilho elástico e, de seguida, puxar a alavanca para cima para o esticar. O interruptor para colocar a corrente sob tensão.
- 8 Retrair o manípulo para voltar a colocar o gatilho elástico.
- 9 Deslocar o veículo lentamente para cerca de ½ de volta da roda (os pneus não devem patinar). Posicionar a banda de rodagem na parte superior do pneu e à volta da roda.
- 10 **ATENÇÃO: Para uma utilização ótima, alguns tamanhos de pneus requerem uma adaptação da circunferência da corrente. Isso é feito adicionando-se retensores se a corrente estiver demasiado solta (pode colocar a mão entre o pneu e a banda de rodagem). Será necessário retirar a corrente.**
- 11
 - a. Para garantir o ajuste ideal, verificar se pelo menos 3 anéis dos 6 estão totalmente visíveis nos ecrãs de controlo.
 - b. Se não for o caso, ajustar a tensão retirando os ganchos e mantendo o manípulo em posição aberta, deslocar o cursor vermelho em um ou mais passo(s) até que os anéis estejam bem posicionados após a fixação dos ganchos e a recolocação em tensão do manípulo.

MONTAGEM AUTOMÁTICA :

Em utilizações seguintes nos mesmos pneus não será necessário ajustar a tensão, a corrente será colocada automaticamente na roda em movimento. Seguir todos os passos até ao passo 9.

Bloquear a alavanca, a corrente fica corretamente instalada. Após um curto trajeto (cerca de 50-100 metros) parar o veículo para verificar se o cabo está bem apertado e se a corrente está bem colocada no pneu.

A montagem terminou... Agora pode voltar para a estrada com toda a segurança. Velocidade máx. 50km/h.
ATENÇÃO: Depois de um estacionamento prolongado, retirar as correntes para evitar que congelem nas rodas, o que poderia dificultar a desmontagem.



GEBRUIKSVOORZORGEN

Wij verzoeken u de onderstaande instructies grondig te willen lezen alvorens de kettingen te gebruiken. Het niet naleven van deze waarschuwingen en de handleiding kan leiden tot aanzienlijke lichamelijke en materiële schade.



BELANGRIJK!

- **Wij wijzen alle aansprakelijkheid af voor schade die het gevolg is van het niet naleven van deze waarschuwingen evenals van het niet naleven van de instructies voor montage en demontage zoals vermeld in deze gebruikshandleiding.**
- **Verwijder de schroefkappen en de moerkappen van de velgen.**
- **Het is ten eerste aanbevolen om thuis een montagetest uit te voeren voor het eerste gebruik.**

1 - Breng uzelf niet in gevaar! Voor uw comfort en gemak is het aan te raden te oefenen met de montage vooraleer u in echte, besneeuwde omstandigheden gaat rijden.

2 - Gebruiken op banden die in goede staat verkeren, zoals aanbevolen door de fabrikant, waarvan de afmetingen voorkomen op het etiket voor de productbestemming. Controleer of het product geschikt is voor de exacte afmetingen van de banden van het voertuig.

3 - De functioneringskenmerken van het voertuig kunnen veranderen bij gebruik van sneeuwkettingen. Rijd zonder schokken en vermijd om snel te versnellen of te remmen. Bij het rijden met een aanhangwagen moeten de regels van de wegcode gerespecteerd worden.

4 - Gebruik de kettingen enkel voor gebruik op besneeuwde ondergrond en/of bij ijzel.

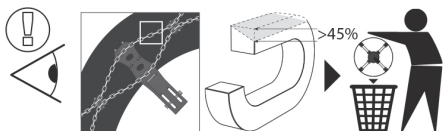
5 - Volg aandachtig de instructies voor montage en demontage.

6 - Voor uw eigen veiligheid raden wij u aan een fluorescerende veiligheidsvest te dragen tijdens de montage en demontage van de kettingen op uw voertuig. Volg in geval van pech de aanbevelingen van de wegcode.

7 - Monteer de kettingen op een geparkeerd en beveiligd voertuig zoals aangegeven in de montage-instructies.

8 - Monteer de kettingen op de buitenband van gekoppelde wielen. Als uw voertuig is uitgerust met twee motorassen, verkrijgt het de voorkeur de kettingen te monteren op de meest stabiele as. Dit is meestal de eerste motoras.

9 - Controleer visueel de kettingen voor elke montage, of de kettingen nu nieuw of gebruikt zijn.



Gebruik enkel originele reserveonderdelen indien een herstelling moet worden uitgevoerd. (Contacteer de klantendienst voor meer informatie)

10 - Bij schade of breuk mag de ketting niet gemonteerd worden.

11 - De druk van de banden moet overeenstemmen met de aanduidingen van de fabrikant van het voertuig.

- Na de montage van de ketting, controleren of er geen deel van de ketting in contact komt met de organen van het voertuig, ook bij volledige sturing.

- Stop na een korte afstand (ongeveer 50 tot 100 meter) en controleer of de kettingen goed geplaatst zijn. De kettingen mogen niet schuiven. Controleer ook de correcte plaatsing van het product nadat u ongeveer een kilometer hebt gereden.

- Bewaar de kettingen op een droge plaats. Was en droog de kettingen met zacht water na gebruik. Bescherm de kettingen tegen chemische invloeden (brandstof, zuur, warmte).

- Voor langdurige stilstand moet u de kettingen verwijderen om te voorkomen dat ze vastvriezen aan de wielen, dat zou de demontage minder gemakkelijk maken.

- Let op voor vingers, handen en haar tijdens de montage en demontage om risico op letsels te vermijden.

- Gebruik speciale montagehandschoenen voor sneeuwkettingen zoals deze die in de koffer werden meegeleverd.

- Blijf uit de buurt van het wiel zodra het met de ketting is uitgerust en in beweging is. Monteerde kettingen op een geschikte en beveiligde plaats.

- Indien het voertuig is uitgerust met een antislipinrichting (ETS, ASR, ESP, DSC, enz.), mag deze inrichting niet uitgeschakeld worden.

- Rij nooit sneller dan 50 km/u.

- De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld indien deze waarschuwingen niet worden nageleefd of bij eventuele

MONTAGE

Haal eerst de ketting en de verankeringscirkel uit de tas en plaats de cirkel als eerste.

- 1 Plaats de cirkel op de velg in de montagerichting: Markering "OUT" zichtbaar.
Opm.: Laat voldoende ruimte voor de doorgang van de haken die tijdens het rijden rond de cirkel schuiven.
- 2 Plaats de 3 schoenen op het **vlakke oppervlak** van de velg.
- 3 Centreer de cirkel op de velg en span geleidelijk en afwisselend de schoenen aan. Zorg ervoor dat deze parallel zijn ten opzichte van de rand van de band. Gebruik daartoe de meegeleverde sleutel van 17 mm **op de binnenschroef** van elke schoen. De spanning is optimaal wanneer het rubber van de schoen 5 mm is ingedrukt.
OPGELET: Gebruik geen schoksleutels of elektrische schroevendraaiers.
- 4 Beveilig de twee moeren van 17 mm door ze te blokkeren, de ene tegen de binnenplaat van de schoenen de andere tegen de bevestiging op de verankeringscirkel. Indien de spandiameter groter is, moet u de schroeven vervangen door de M10x70-schroeven die in de kit geleverd zijn.
- 5 Plaats de ketting op het wiel, zoals aangegeven, door het zoveel mogelijk tegen de zijkant van de wiel. Deze werd correct geplaatst wanneer aan deze 3 voorwaarden wordt voldaan :
 - a. de **spanningsgreep staat open (deze zit bovenop de arm met de schuiver)**
 - b. de **spanningsgreep is naar boven gericht om het onder spanning zetten te bevorderen**
 - c. de **metalen armen vormen een ✕ en geen ✱**
- 6 Bevestig de 6 rode haken **op de verankeringscirkel, met het uiteinde van de haak naar buiten**, en begin bovenaan.
- 7 Verwijder de elastische lus en trek de greep naar boven om deze aan te brengen. Kantel om het onder spanning zetten van de ketting uit te voeren.
- 8 Verwijder de greep om de elastische lus aan te brengen.
- 9 Verplaats het voertuig langzaam met een 1/2 toer (de banden mogen niet schuiven). Plaats de rijstrook bovenaan en rond de band.
- 10 **OPGELET: Voor optimaal gebruik vergen bepaalde afmetingen van banden een aanpassing van de omtrek van de ketting. Dat kan door spanners toe te voegen indien de ketting te los is (u kunt uw hand plaatsen tussen de band en de rijstrook). U moet dan de ketting afnemen.**
- 11 a. Voor een ideale regeling moet u controleren of minstens 3 van de 6 ringen volledig zichtbaar zijn in de controlevensters.
b. Als dat niet het geval is, moet u de spanning aanpassen door de haken te verwijderen en de greep open te houden. Verplaats de rode schuiver één of meerdere nokken tot de ringen goed geplaatst zijn na het bevestigen van de haken en het opnieuw onder spanning brengen van de greep.

AUTOMATISCHE MONTAGE :

Bij een volgend gebruik op dezelfde banden, is het niet noodzakelijk de spanning aan te passen. De ketting wordt automatisch op het wiel geplaatst tijdens het rijden. Volg alle stappen tot stap 9.

Vergrendel de hefboom, de ketting is correct geïnstalleerd. Stop na een kort traject (ongeveer 50-100 meter) om te controleren of de ketting goed gespannen is en goed geplaatst is op de band.

Montage voltooid... U kunt nu veilig de weg op. Max. snelheid 50 km/u.

OPGELET: Voor langdurige stilstand moet u de kettingen verwijderen om te voorkomen dat ze vastvriezen aan de wielen, dat zou de demontage minder gemakkelijk maken.



SICHERHEITSHINWEISE

Bitte lesen Sie die Sicherheitshinweise vor der Benutzung der Schneeketten aufmerksam durch. Die Nichteinhaltung dieser Sicherheitshinweise und der Montageanleitung kann zu schwerwiegenden körperlichen und materiellen Schäden führen.



WICHTIG!

- Wir lehnen jede Verantwortung für Schäden, die durch die Nichteinhaltung dieser Warnhinweise oder durch die Nichtbeachtung der Montage- und Demontage-Anleitung in dieser Bedienungsanleitung entstanden sind, ab.
- Die Zierblenden und die Radmutterabdeckungen der Felgen müssen entfernt werden.
- Es wird dringend empfohlen, vor der ersten Nutzung, zuhause eine Probe-Montage vorzunehmen.

1 - Bringen Sie sich nicht in Gefahr! Zu ihrer Sicherheit empfiehlt es sich, vor der Benutzung auf verschneiten Straßen die Montage zu üben.

2 - Zur Verwendung auf Reifen in gutem Zustand, die vom Hersteller empfohlen werden und deren Abmessungen auf dem Etikett des Produkts vermerkt sind. Die Übereinstimmung des Produkts mit den genauen Abmessungen der Reifen des Fahrzeugs ist zu beachten.

3 - Die Laufeigenschaften des Fahrzeugs können sich durch die Benutzung von Schneeketten verändern. Vermeiden Sie jede abrupte Fahrweise mit plötzlichen Beschleunigungen oder starken Bremsmanövern. Bei Fahren mit Anhängern sind die Vorschriften der Straßenverkehrsordnung einzuhalten!

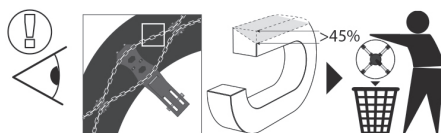
4 - Die Schneeketten nur auf verschneiten und/oder vereisten Flächen benutzen.

5 - Bei der Montage und Demontage sind die Anweisungen strikt einzuhalten.

6 - Wir empfehlen Ihnen während der Montage und Demontage der Schneeketten an Ihr Fahrzeug eine fluoreszierende Warnweste zu tragen. Halten Sie sich beim Abschleppen eines Fahrzeugs an die Empfehlungen der Straßenverkehrsordnung.

7 - Die Schneeketten auf einem, wie in der Montageanleitung beschrieben, abgestellten und gesicherten Fahrzeug montieren.

8 - Die Schneeketten auf die äußeren Reifen der Zwillingsreifenmontieren. Wenn ihr Fahrzeug zwei angetriebene Achsen hat, ist es sinnvoller die Schneeketten auf der stabileren Achse zu montieren. Dies ist in der Regel die erste angetriebene Achse.



Nur Original-Ersatzteile verwenden, wenn eine Reparatur ausgeführt werden muss. (Für genauere Informationen den Kundendienst kontaktieren).

9 - Vor jeder Montage muss eine Sichtkontrolle der Schneeketten durchgeführt werden, egal ob sie neu sind oder schon gebraucht wurden.

10 - Falls eine Beschädigung oder ein Riss vorhanden ist, darf die Schneeketten auf keinen Fall montiert werden.

11 - Der Reifendruck muss den Angaben des Fahrzeugherstellers entsprechen.

- Nach der Montage der Schneeketten ist zu überprüfen, dass kein Teil des Produkts mit der Mechanik des Fahrzeugs in Berührung kommt, auch nicht bei vollständigem Lenkeinschlag.

- Nach kurzer Fahrstrecke (ca. 50 - 100 Meter) das Fahrzeug anhalten und den guten Sitz der Schneeketten überprüfen. Die Schneeketten dürfen nicht schleifen. Nach ca. 1 Kilometer Fahrstrecke den korrekten Sitz des Produkts ein weiteres Mal überprüfen.

- Die Schneeketten an einem trockenen Ort aufbewahren. Nach Gebrauch mit Frischwasser reinigen und trocknen. Die Schneeketten vor chemischen Einflüssen (Benzin, Säure, Hitze) schützen.

- Vor einem längeren Abstellen des Fahrzeugs, die Schneeketten abnehmen, um zu verhindern, dass diese auf den Reifen festfrieren. Dies würde die Demontage erschweren.

- Bei Montage und Demontage auf Finger, Hände und Haare achten, um Verletzungsrisiken zu vermeiden.

- Die spezielle Montagehandschuhe für Schneeketten, die in dem Koffer mitgeliefert werden, benutzen.

- Sich von den Reifen fernhalten, sobald die Schneeketten montiert sind und sie sich in Bewegung befinden. Die Montage der Schneeketten an einem geeigneten und gesicherten Ort durchführen.

- Falls das Fahrzeug mit einem Schleuderschutz (ETS, ASR, ESP, DSC, usw...) ausgestattet ist, darf dieser nicht deaktiviert werden.

- Nie schneller als 50 km/h fahren.

- Der Hersteller kann nicht für die Nichteinhaltung der vorliegenden Sicherheitshinweise oder mögliche Veränderungen der Schneeketten durch den Benutzer haftbar gemacht werden.

MONTAGE

Nach der Entnahme der Schneekette und des Befestigungsringes aus der Tasche als erstes den Befestigungsring anbringen.

- 1 Den Befestigungsring auf der Felge positionieren, dabei die Montagerichtung beachten. Markierung „Out“ muss sichtbar sein. RQ: Ein gewisser Abstand ist einzuhalten, damit die Haken während der Strecke um den Ring gleiten können.
 - 2 Die 3 Gleitschuhe auf die **glatte Fläche** der Felge aufsetzen.
 - 3 Den Befestigungsring auf der Felge zentrieren, indem die Gleitschuhe mit und mit und im Wechsel angezogen werden. Darauf achten, dass er Parallel zum Reifenrand sitzt. Dafür den mitgelieferten **17mm Schlüssel an der Schraube** auf der Innenseite jedes Gleitschuhs benutzen.
Die Aufspannung ist optimal, wenn das Gummi des Gleitschuhs um 5mm komprimiert ist.
- ACHTUNG: Keinen Drehschlagschrauber oder elektrischen Schraubendreher verwenden.**
- 4 Die zwei 17mm Muttern sichern, indem die eine gegen die innere Platte des Gleitschuhs und die andere gegen die Befestigung auf dem Befestigungsring blockiert wird. Für den Fall, dass der Aufspann-Durchmesser größer ist, sind die Muttern durch die im Bausatz mitgelieferten M10X70 Schrauben zu ersetzen.
 - 5 Die Kette wie angegeben auf den Reifen setzen, indem sie so weit wie möglich gegen die Reifenseite gedrückt wird. Sie sitzt richtig, wenn folgende 3 Bedingungen erfüllt sind :

- a. Der Spanngriff steht auf offener Position (er überdeckt sich mit dem Arm auf dem sich der Stelling befindet)
- b. Der Spanngriff zeigt nach oben, um das Anspannen zu erleichtern.
- c. Die Metallarme bilden ein ✕ und nicht ein ✱

- 6 Die 6 roten Haken, mit den Oberen beginnend, am Befestigungsring fixieren, dabei weist das Ende des Haken nach außen.
- 7 Den Gummi-Ring zurückziehen und dann den Griff nach oben ziehen, um sie auseinander zu klappen. Den Griff kippen, um die Kette zu spannen.
- 8 Den Griff zurückziehen, um den Gummi-Ring wieder einsetzen zu können.
- 9 Das Fahrzeug langsam um 1/2 Raddrehung versetzen (die Reifen dürfen nicht rutschen). Das Laufband auf und um den Reifen in Position bringen.
- 10 **ACHTUNG: Für eine optimale Nutzung ist bei einigen Reifengrößen eine Umfangsanpassung der Kette erforderlich. Dies erfolgt durch das Hinzufügen von Spannern bei zu locker sitzenden Ketten (Sie können ihre Hand zwischen Reifen und Laufband schieben). Dafür muss die Schneekette abgenommen werden.**
- 11 a. Für eine perfekte Einstellung, muss überprüft werden, dass mindestens 3 von 6 Ringen in den Kontrollfenstern sichtbar sind.
b. Ist dies nicht der Fall, muss die Spannung angepasst werden, indem die Haken gelöst werden und der Griff auf offener Position beibehalten wird. Den roten Stelling um einen oder mehrere Rastkerben verstellen, bis die Ringe richtig positioniert sind. Danach Haken einhängen und Griff wieder unter Spannung setzen.

AUTOMATISCHE MONTAGE :

Bei der nächsten Benutzung auf den gleichen Reifen ist eine Anpassung der Spannung nicht erforderlich. Die Kette wird sich beim Rollen automatisch um den Reifen legen. Alle Schritte bis Schritt 9 durchführen.

Den Hebel verriegeln, die Kette sitzt jetzt richtig. Nach einer kurzen Strecke (ca. 50 - 100 Meter) das Fahrzeug anhalten und überprüfen, ob das Kabel ordnungsgemäß gespannt ist und die Kette richtig auf dem Reifen sitzt.

Montage beendet... Sie können jetzt in aller Sicherheit weiterfahren. Maximale Geschwindigkeit: 50km/h.
ACHTUNG: Vor einem längeren Abstellen des Fahrzeugs die Schneeketten abnehmen, um zu verhindern, dass diese auf den Reifen festfrieren. Dies würde ihre Demontage erschweren.



ŚRODKI OSTROŻNOŚCI W TRAKCIE UŻYTKOWANIA

Prosimy o przeczytanie niniejszej instrukcji przed rozpoczęciem użytkowania łańcuchów. Niezachowanie wskazanych środków ostrożności i nieprzestrzeganie instrukcji obsługi może prowadzić do powstania poważnych uszkodzeń ciała i szkód materialnych.



UWAGA !

- Nie ponosimy jakiegokolwiek odpowiedzialności za szkody powstałe w związku z niezachowaniem wskazanych środków ostrożności i nieprzestrzeganiem instrukcji montażu i demontażu zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.
- Zdjąć kołpaki i zaślepki śrub na felgach.
- Stanowczo zaleca się wykonanie w domu próbnego montażu łańcuchów przed ich pierwszym użyciem.

1 – Nie należy narażać się na niebezpieczeństwo! Dla własnej wygody i bezpieczeństwa należy przeciwzyć montaż przed założeniem łańcuchów w rzeczywistych warunkach na zaśniewionej drodze.

2 – Łańcuchy należy zakładać na opony w dobrym stanie, rekomendowane przez producenta. Wymiary opon muszą znajdować się na etykiecie zastosowania produktu. Przestrzegać zgodności produktu z dokładnym wymiarem opon samochodu.

3 – Założenie łańcuchów śniegowych może wpłynąć na zmianę parametrów jazdy samochodu. Pojazd prowadzić, unikając wstrząsów oraz jakichkolwiek gwałtownych przyspieszeń i hamowań. W razie holowania należy przestrzegać zasad ruchu drogowego!

4 – Łańcuchy należy stosować jedynie na drogach zaśniewionych i/lub pokrytych lodem.

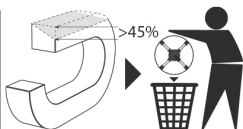
5 – Podczas montażu i demontażu należy ściśle przestrzegać instrukcji.

6 – Dla Państwa własnego bezpieczeństwa, radzimy założenie odblaskowej kamizelki bezpieczeństwa podczas montażu i demontażu łańcuchów w pojeździe. W razie naprawy pojazdu należy postępować zgodnie z przepisami ruchu drogowego.

7 – Łańcuchy należy montować na pojeździe zaparkowanym i zabezpieczonym zgodnie z instrukcją montażu.

8 – Zamontować łańcuchy na zewnętrznej oponie podwójnych kół. Jeżeli Państwa samochód posiada dwie osie napędowe, zaleca się założenie łańcuchów na bardziej stabilną oś – zazwyczaj jest to pierwsza oś napędowa.

9 – Przed zamontowaniem łańcuchy należy skontrolować wzrokowo bez względu na to, czy są one nowe, czy już wcześniej używane.



W przypadku konieczności dokonania naprawy należy stosować wyłącznie oryginalne części (w celu uzyskania bliższych wskazówek należy skontaktować się z działem obsługi klientów)

10 – W razie uszkodzeń lub przerwania, łańcuch nie może być w żadnym razie zamontowany.

11 – Ciśnienie opon musi odpowiadać wymogom wskazanym przez producenta pojazdu.

- Po zamontowaniu łańcucha należy sprawdzić, czy żadna jego część nie styka się z częściami pojazdu nawet w przypadku całkowitego skretu kół.

- Po przejechaniu krótkiego dystansu (około 50– 100 metrów) pojazd należy zatrzymać i sprawdzić właściwe zamocowanie łańcuchów. Łańcuchy nie powinny buksować. Powtórnie należy również sprawdzić prawidłowe zamocowanie łańcuchów po przejechaniu odcinka o długości około jednego kilometra.

- Łańcuchy należy składować w suchym miejscu. Po zakończeniu użytkowania łańcuchy należy umyć i wysuszyć. Łańcuchy należy chronić przed wszelkim wpływem czynników chemicznych (benzyna, kwas, czynniki termiczne).

- Przed dłuższym postojem łańcuchy należy zdjąć, tak by nie dopuścić do ich zamarznięcia na kołach, co utrudniłoby znacznie ich demontaż.

- Podczas montażu i demontażu należy uważać na palce, ręce i włosy aby nie doprowadzić do zranienia.

- Do montażu łańcuchów śniegowych należy używać specjalnych rękawic znajdujących się w zestawie w walizeczce.

- Po zamocowaniu łańcucha i rozpoczęciu obrotu koła, należy trzymać się od niego w bezpiecznej odległości. Montaż łańcuchów należy wykonać w odpowiednim i bezpiecznym miejscu.

- Jeżeli pojazd jest wyposażony w system antypoślizgowy (ETS, ASR, ESP, DSC, etc. . .) nie należy wyłączać tego systemu.

- Nie należy przekraczać prędkości 50 km/h.

- Producent nie może być pociągnięty do odpowiedzialności w przypadku niezastosowania niniejszych środków ostrożności lub dokonaniem zmian w produkcie przez użytkownika.

MONTAŻ

Po wyjęciu łańcucha i kółka mocującego z torby należy w pierwszej kolejności zamontować kółko mocujące.

- 1 Umieścić kółko mocujące na feldzie, z zachowaniem właściwego kierunku montażu. Znacznik „OUT” widoczny. Należy zostawić wystarczającą przestrzeń, aby zapewnić miejsce dla haczyków, które będą „ślizgać się” wokół kółka podczas jazdy.
- 2 Umieścić 3 dociski na **płaskiej powierzchni** felgi.
- 3 Wyśrodkować kółko na feldzie, dokręcając dociski w przód i naprzemienne. Należy uważać, aby kółko było ustawione równoległe do brzegu opony. Należy użyć w tym celu klucza 17 mm (znajdującego się w zestawie) **do wewnętrznej śruby każdego docisku**.
Dokręcenie jest optymalne, gdy guma docisku zostanie ściśnięta o 5 mm.
UWAGA: nie używać wkrętarki udarowej ani wkrętarki elektrycznej.
- 4 Zabezpieczyć dwie nakrętki 17 mm, blokując je: jedną o wewnętrznej powierzchni docisku, a drugą o mocowanie na kółku mocującym. W przypadku, gdy średnica dokręcenia jest większa, śruby należy zastąpić przez śruby M10x70, znajdujące się w zestawie.
- 5 Umieścić łańcuch na kole, w sposób wskazany, popychając go jak najdalej w kierunku boku koła. Jest on właściwie usytuowany, gdy spełnione są 3 warunki :
 - a. uchwyt napinający jest w pozycji „otwarte” (jest naprzeciwległy wraz z suwakiem w stosunku do ramienia)
 - b. uchwyt napinający jest skierowany do góry, aby ułatwić napięcie
 - c. metalowe ramiona tworzą ✕ a nie ✖
- 6 Zamocować 6 czerwonych haczyków **do kółka mocującego (koniec haczyka powinien być skierowany na zewnątrz)**, zaczynając od haczyków na górze.
- 7 Wyjąć gumową sprzączkę a następnie pociągnąć uchwyt do góry, aby ją rozciągnąć. Przesunąć uchwyt, aby napiąć łańcuch.
- 8 Cofnąć uchwyt, aby ponownie włożyć gumową sprzączkę.
- 9 Powoli ruszyć samochodem o 1/2 obrotu koła (opony nie powinny buksować). Umieścić bieżnik łańcucha na górze opony i dookoła koła.
- 10 **UWAGA :** w celu zapewnienia optymalnego użytkowania, niektóre rozmiary opon wymagają dostosowania obwodu łańcucha. Należy to wykonać poprzez dodanie napinaczy jeżeli łańcuch jest zbyt wiotki (można włożyć rękę pomiędzy bieżnik łańcucha a oponę). Konieczne będzie zdjęcie łańcucha.
- 11 a. Aby regulacja była idealna, należy sprawdzić, czy w okienkach kontrolnych widocznych jest co najmniej 3 z 6 pierścieni.
b. Jeżeli tak nie jest, należy poprawić napięcie, zdejmując haczyki i utrzymując uchwyt w pozycji „otwarte”, przesunąć czerwony suwak o jedno lub kilka wycięć do momentu, gdy pierścienie znajdą się we właściwej pozycji po zamocowaniu haczyków i ponownym napięciu uchwytu.

MONTAŻ AUTOMATYCZNY :

Podczas kolejnego użytkowania na tych samych oponach regulacja napięcia nie będzie konieczna. Łańcuch automatycznie ułoży się na kole podczas jazdy. Zastosować się do wskazówek opisanych we wszystkich punktach aż do punktu 9.

Zablokować dźwignię, wówczas łańcuch jest prawidłowo zamontowany. Po przejechaniu krótkiego odcinka (około 50–100 metrów) należy zatrzymać pojazd, aby sprawdzić, czy linka jest właściwie napięta i czy łańcuch znajduje się we właściwej pozycji na oponie.

Montaż jest zakończony ... Mogą Państwo teraz bezpiecznie kontynuować podróż. Maksymalna prędkość jazdy to 50 km/h.

UWAGA: przed dłuższym postojem należy zdjąć łańcuchy, by nie dopuścić do ich zamarznięcia na kołach, co utrudniłoby znacznie ich demontaż.



FORHOLDSREGLER FOR BRUG

Du bedes læse instruktionerne herunder, før du benytter kæderne.

Manglende overholdelse af disse sikkerhedsregler og brugsvejledningen kan medføre alvorlige skader på personer og ting.



VIGTIGT !

- Vi fraskriver os ethvert ansvar for skade, der måtte følge af manglende overholdelse af disse sikkerhedsregler og af vejledningerne til montering og afmontering, som beskrevet i denne brugsvejledning.
- Afmonter hjulkapsler og møtrikskjulere fra fælgene.
- Det anbefales indtrængende at lave en prøvemontering hjemme, før første ibrugtagning.

1 - Udsæt dig ikke for fare! For din egen skyld og af sikkerhedshensyn, bør du øve dig i monteringen før enhver anvendelse under virkelige forhold på snedækkede veje.

2 - anvendes på dæk i god stand, anbefalet af producenten, og hvor målene fremgår af produktets mærkat. Sørg for, at der er overensstemmelse mellem produktet og de nøjagtige dimensioner på køretøjets dæk.

3 - Bilens driftsegenskaber kan ændre sig, når der anvendes snekæder. Kør jævnt uden ryk og undgå kraftig acceleration såvel som opbremsning. Ved bugsering skal færdselsreglerne overholdes!

4 - Kæderne må kun anvendes, på sne- og/eller isdækkede veje.

5 - Vær meget opmærksom på instruktionerne ved montering og afmontering.

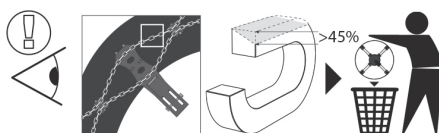
6 - Af hensyn til din sikkerhed anbefaler vi at du bærer en refleks sikkerhedsvest, mens du monterer eller afmonterer kæderne på køretøjet. Følg færdselslovens påbud og anvisninger, hvis køretøjet skal bjærges.

7 - Monter kæderne på køretøjet, mens det holder parkeret og er sikret i overensstemmelse med monteringsvejledningen.

8 - Monter kæderne på tvillingehjulen udvendige dæk. Hvis køretøjet er udstyret med to drivaksler, er det bedst at montere kæderne på den mest stabile af akslerne, i almindelighed er det den første drivaksel.

9 - Foretag en visuel kontrol af kæderne forud for enhver montering, uanset om kæderne er nye eller har været i brug.

10 - Hvis der er skade eller brud på en kæde, må den under ingen omstændigheder monteres.



Brug kun originale reservedele, hvis der skal udføres en reparation.
(Kontakt kundeservice for yderligere oplysninger)

11 - Dæktrykket skal svare til bilproducentens anvisninger.

- Efter montering af kæden, skal du kontrollere, at ingen del af kæden kommer i berøring med bilens køretøjets dele, heller ikke hvis hjulene er drejet helt i bund.

- Efter en kort strækning (ca. 50 - 100 meter), skal køretøjet standses, og det skal efterkontrolleres, at kæderne sidder som de skal. Kæderne må ikke skøjte. Efterse også, om produktet sidder korrekt efter at have tilbagelagt en strækning på omkring en kilometer.

- Opbevar kæderne på et tørt sted. Vask og tør kæderne med ferskvand efter anvendelsen. Opbevar kæderne, så de ikke udsættes for kemisk påvirkning (benzin, syre, varme).

- Før parkering af længere varighed, skal kæderne afmonteres, så de ikke fryser fast til dækkene, hvilket gør dem vanskeligere at afmontere.

- Pas på fingre, hænder og hår under montering for at undgå enhver risiko for kvæstelser.

- Brug de særlige sikkerhedshandsker til snekæder, der medfølger i kufferten.

- Hold dig i god afstand fra hjulet, så snart det er udstyret med kæden og er i bevægelse. Udfør monteringen af kæderne på et passende og sikkert sted.

- Hvis køretøjet er forsynet med et antiblokeringsystem (ETS, ASR, ESP, DSC, osv.) må dette system ikke deaktiveres.

- Kør aldrig med mere end 50 km/t.

- Producenten kan ikke holdes ansvarlig ved manglende overholdelse af disse forsigtighedsregler eller eventuelle ændringer, som brugeren måtte have foretaget på kæden.

MONTERING

Når du har taget kæden og ankerringen op af posen, sættes ankerringen på i første omgang.

- 1 Placer ringen på fælgen og overhold monteringsretningen: Find det synlige mærke "OUT".
OBS: Lad der være plads nok til krogene, som skal kunne glide på ringen under føringen.
- 2 Placer de 3 glidesko på fælgens **plane flade**.
- 3 Centrér ringen på fælgen ved at stramme skoene modstående og én efter én. Sørg for, at de er parallelle med dækkets kant. Hertil anvendes den medfølgende 17 mm nøgle **på den indvendige skrue** på hver af skoene.
Når spændingen er optimal, skal gummet på skoen være presset sammen til 5 mm.
FORSIGTIG: Der må ikke bruges slagnøgle eller elskruemaskine.
- 4 De to 17-mm skruer sættes i sikkerhed ved at blokere den ene mod skoens indvendige plade og den anden mod fikseringen på ankerringen. I tilfælde, hvor spændediameteren er for stor, udskiftes skruerne med skruer M10x70, der findes i pakken.
- 5 Placer kæden på hjulet, som anvist, idet den presses så tæt som muligt ind mod hjulsiden. Den er placeret korrekt, når disse 3 forhold er overholdt :
 - a. Spændehåndtaget er i åben position (den sættes oven på benet med glideren)
 - b. Spændehåndtaget vender opad, så det nemmest kan spændes til
 - c. Metalarmen danner en ✕ og ikke en ✱
- 6 Fastgør de 6 røde kroge 6 **på ankerringen, således at krogens spids vender udad**, idet der startes med den øverste.
- 7 Træk i den elastiske løkke af, og træk derefter håndtaget opad for at åbne det. Skub det for at spænde kæden.
- 8 Træk håndtaget tilbage for at sætte elastikløggen på igen.
- 9 Flyt bilen langsomt ½ hjulomgang (hjulene må ikke skøjte). Placer kørebæltet færdigt på dækkets overside, og ligeledes i hjulets omkreds..
- 10 **FORSIGTIG: For at få den mest optimale udnyttelse, kræver visse dækstørrelser, at kædens omkreds tilpasses. Det gøres ved at der sættes kædestrammere på, hvis kæden er for slap (du kan få hånden ind mellem dækket og kørebæltet). Så skal kæden af igen.**
- 11
 - a. For at få den optimale indstilling, skal du nu tjekke, at mindst 3 af de 6 ringe er fuldstændigt synlige i kontrolvinduerne.
 - b. Hvis det ikke er tilfældet, skal spændingen justeres ved at krogene tages af, og mens håndtaget holdes i åben position, flyttes den røde glider en eller flere åbninger, indtil ringene er placeret korrekt efter at krogene igen er hængt på og håndtaget spændt.

AUTOMATISK MONTERING :

Næste gang kæderne skal bruges på de samme dæk, er det ikke nødvendigt at tilpasse spændingen, for kæden lægger sig automatisk omkring hjulet, når det drejes. Følg alle trin frem til trin 9.

Lås håndtaget, og nu er kæden monteret korrekt. Efter en kort distance (omkring 50 - 100 meter) standses bilen for at efterse om kæden nu også sidder rigtigt på dækket.

Monteringen er færdig ... Nu kan du køre sikkert videre. Maksimal hastighed 50 km/t.

FORSIGTIG: Før parkering af længere varighed, skal kæderne afmonteres, så de ikke fryser fast til dækkene, hvorved de bliver vanskeligere at afmontere.





FR - DÉMONTAGE

- 1 - Déverrouiller la poignée de tension et la basculer en position « Ouverte ».
- 2 - Retirer un à un les 6 crochets du cercle d'ancrage.
- 3 - Retirer la chaîne de la partie supérieure du pneu.
- 4 - Rouler quelques mètres pour libérer entièrement la chaîne.
- 5 - Desserrer les patins du cercle pour le dégager de la jante.
- 6 - Ranger la chaîne et le cercle dans la sacoche.

EN - REMOVAL

- 1 - Unlock the tensioner handle by turning to the "Open" position.
- 2 - Remove one of the 6 hooks from the fixation ring.
- 3 - Remove the chain from the upper parts of the wheel.
- 4 - Drive forwards a few metres to free the whole of the chain.
- 5 - Loosen the plates on the ring to free it from the wheel-rim.
- 6 - Return the chain and the ring to the bag.

IT - SMONTAGGIO

- 1 - Sbloccare l'impugnatura di tensionamento e portarla in posizione «Aperta».
- 2 - Estrarre uno a uno i 6 ganci dal cerchio di ancoraggio.
- 3 - Estrarre la catena dalla parte superiore dello pneumatico.
- 4 - Avanzare per alcuni metri per liberare interamente la catena.
- 5 - Allentare i pattini del cerchio per liberarlo dal cerchione.
- 6 - Riporre catena e cerchio nella sacca.

ES - DESMONTAJE

- 1 - Desbloquee la manilla de tensión y muévala hacia la posición «Abierta».
- 2 - Retirar uno a uno los 6 ganchos del círculo de anclaje.
- 3 - Retire la cadena de la parte superior del neumático.
- 4 - Circule algunos metros para liberar completamente la cadena.
- 5 - Afloje los patines del círculo para desmontarlos de la llanta.
- 6 - Guarde la cadena y el círculo en su bolsa.

PT - DESMONTAGEM

- 1 - Desbloquear o manípulo de tensão e colocar o mesmo em posição «Aberto».
- 2 - Retirar um a um os 6 ganchos do círculo de fixação.
- 3 - Retirar a corrente da parte superior do pneu.
- 4 - Deslocar o veículo alguns metros para soltar totalmente a corrente.
- 5 - Afrouxar os calços do círculo para o tirar da jante.
- 6 - Guardar a corrente e o círculo no saco.

NL - DEMONTAGE

- 1 - Ontgrendel de spanningsgreep door deze naar "open" te kantelen.
- 2 - Verwijder de 6 haken van de verankeringscirkel een voor een.
- 3 - Verwijder de ketting van het bovenste deel van de band.
- 4 - Rijd enkele meters om de ketting volledig vrij te maken.
- 5 - Draai de schoenen van de cirkel los om de velg vrij te maken.
- 6 - Berg de ketting en cirkel in de tas op.

DE - DEMONTAGE

- 1 - Den Spanngriff entriegeln und auf Position „Offen“ kippen.
- 2 - Die 6 Haken einzeln aus dem Befestigungsring lösen.
- 3 - Die Kette vom oberen Reifenbereich abziehen.
- 4 - Einige Meter rollen, um die Kette vollständig frei zu bekommen.
- 5 - Die Gleitschuhe vom Befestigungsring lösen, um die Felge frei zu bekommen.
- 6 - Die Kette und den Befestigungsring in der Tasche verstauen.

PL - DEMONTAŻ

- 1 - Odblokować uchwyt napinający i przesunąć go do pozycji „Ouwerte” (Otwarte).
- 2 - Zdejmować 6 haczyków z kółka mocującego, jeden po drugim.
- 3 - Zdjąć łańcuch z górnej części opony.
- 4 - Przejechać kilka metrów, aby całkowicie zwolnić łańcuch.
- 5 - Poluzować dociski kółka, aby zdjąć je z felgi.
- 6 - Schować łańcuch i kółko do torby.

DK - AFMONTERING

- 1 - Lås spændehåndtaget op og skub det til positionen "Åben"
- 2 - Tag krogene ud af ankerringen, én efter én.
- 3 - Fjern kæden fra oversiden af dækket
- 4 - Kør et par meter for at frigøre kæden helt
- 5 - Løsn skoene på ringen, således at den kan fjernes fra fælgen
- 6 - Læg kæden og ringen på plads i posen

